



Tatiana Leonova

PRESENTAZIONE

Sono un'insegnante di lingue e interprete con oltre dieci anni di esperienza nell'insegnamento di inglese, russo e italiano per stranieri e nella preparazione agli esami Cambridge. Laureata con lode in *Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs* presso l'Università di Parma, mi sono specializzata in metodologie inclusive, CLIL e linguistica applicata. Ho collaborato con scuole, aziende e istituti pubblici, svolgendo attività di traduzione e interpretariato in contesti internazionali. Mi distinguo per empatia, adattabilità e competenze organizzative, che applico nella creazione di percorsi formativi personalizzati.

P.IVA 03866850369

ESPERIENZA LAVORATIVA

Scuola di lingue 4You srls – Vignola, Italia

Città: Vignola | **Paese:** Italia

Insegnante di lingue

[08/2018 – Attuale]

- Insegnamento: inglese e russo
- Preparazione agli esami internazionali di Cambridge: Key English Test, Preliminary English Test, B2 First, BULATS
- Collaborazione con aziende private: Inalca S.p.A, R.A.D.A srl, Fincibec S.p.A Naxos Ceramica ecc.
- Collaborazione con scuole pubbliche: Scuola Secondaria di Primo Grado "S. Quasimodo" - Marano sul Panaro (MO), Scuola Secondaria di Primo Grado "S. Fabriani" – Spilamberto (MO), Istituto Comprensivo Castelvetro - Castelvetro di Modena (MO)

Freelance

Insegnante di lingue, interprete

[08/2016 – Attuale]

- Insegnamento di lingue: russo, inglese, italiano per stranieri
- Collaborazione con scuole private e aziende
- Interpretariato durante riunioni e presentazioni aziendali

AUGEO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE – Vignola, Italia

Città: Vignola | **Paese:** Italia

Facilitatrice linguistica

[04/11/2024 – 30/06/2025]

- Supporto linguistico ai bambini (3-5 anni) attraverso il gioco e la conversazione in inglese.
- Organizzazione di attività ludico-educative (yoga, percorsi motori, laboratori creativi).
- Realizzazione di laboratori pratici in lingua (es. preparazione di biscotti, tè, ecc.).
- Collaborazione con le educatrici e assistenza nelle attività quotidiane.

Ceramiche Gardenia Orchidea S.p.A, Versace Ceramics – Bologna

Città: Bologna

Interprete (fiera CERSAIE)

[09/2018 – 09/2019]

- Interpretate per lo stand di Gardenia Orchidea, Versace Ceramics
- Interpretariato
- Rapporto con i clienti

Istituto privato Welcome – Obninsk, Russia

Città: Obninsk | **Paese:** Russia

Insegnante di lingue

[09/2013 – 06/2016]

- Insegnamento di inglese
- Educatrice e insegnante in campo estivo linguistico
- Preparazione agli esami internazionali: Key English Test, Preliminary English Test

Ceramica Freelite s.r.l. – Balabanovo, Russia

Città: Balabanovo | **Paese:** Russia

- Interpretariato per il personale tecnico durante l'assemblaggio macchine e il training formativo
- Traduzioni orali e scritte dall'italiano al russo
- Traduzioni di manuali, contratti, documentazione

Work and travel exchange programme – Virginia Beach, Stati Uniti

Città: Virginia Beach | **Paese:** Stati Uniti

Assistente alla vendita (tirocinio negli Stati Uniti)

[06/2012 – 09/2012]

- Vendita oggettistica in un souvenir shop in Virginia Beach (VA)

Laurea magistrale Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs

Università degli Studi di Parma [09/2021 – 03/2024]

Città: Parma | **Paese:** Italia | **Campi di studio:** Discipline artistiche e scienze umanistiche | **Voto finale:** 110 e lode | **Tesi:** Letteratura russa e CLIL. Preparazione dei materiali didattici per gli studenti del liceo italiano.

- Language education for special needs
- Language learning, teaching and assessment
- Cognitive linguistics
- Soft skills for language learners and teachers

CLIL for Russian Language (corso di 100 ore)

Università di Parma [01/03/2023 – 17/06/2023]

Città: Parma | **Paese:** Italia | **Sito web:** <https://www.unipr.it/en>

- Metodologia CLIL e come implementarla

Esperto dell'apprendimento linguistico, partecipazione al corso di 80 ore

Università di Parma [11/2022 – 03/2023]

Città: Parma | **Paese:** Italia | **Sito web:** <https://www.elicom.unipr.it/it/formazione/corso-di-formazione-diventare-un-experto-dell-apprendimento-linguistico/38/>

- Analisi del profilo degli studenti con svantaggio linguistico
- Valutazione dell'accessibilità dei percorsi glottodidattici per studenti con svantaggio linguistico
- Sviluppo di percorsi basati su un'attenta analisi dei bisogni, ispirati dall'ICF e coerenti con i principi dell'accessibilità glottodidattica
- Implementazione consapevole e riflessiva dei percorsi di apprendimento linguistico
- Gestione delle relazioni e dei processi di apprendimento con competenza emotiva

120-hour Premier TEFL course

The TEFL org [04/2020 – 08/2020]

Sito web: <https://www.tefl.org/courses/online/120-hour-premier-online-tefl-course/>

Teaching English as a Foreign Language (TEFL)

Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)

Laurea specialistica russa Traduzione e traduttologia

Università statale russa per le discipline umanistiche [08/2008 – 06/2013]

Città: Mosca | **Paese:** Russia

- Linguistica generale
- Grammatica della lingua inglese
- Fonetica
- Teoria e pratica di traduzione: inglese, italiano
- La lingua e letteratura italiana

Lingua madre: russo

Altre lingue:

inglese

italiano

ASCOLTO C2 **LETTURA** C2 **SCRITTURA** C2

ASCOLTO C2 **LETTURA** C2 **SCRITTURA** C1

PRODUZIONE ORALE C2 **INTERAZIONE ORALE** C2

PRODUZIONE ORALE C2 **INTERAZIONE ORALE** C2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE

Conoscenze molto buone di Microsoft Office (Word, Access, Power Point) / Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Conoscenza di software per videochiamate (Teams, Skype, Zoom, Google Meet) / Posta elettronica / Utilizzo del Programma Canva / Social Network / Android / Windows

PATENTE DI GUIDA

Patente di guida: B

CONFERENZE E SEMINARI

[21/03/2024 – 23/03/2024] Parma

Speaker alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”

Presentazione dedicata alla preparazione dei materiali didattici utilizzando la metodologia CLIL

[02/03/2023 – 04/03/2023] Parma

Partecipante alla conferenza “Bilingualism and Intercultural Dialogue: XXI century trends and challenges”

[17/03/2023] Online

Partecipante ad Oxford Professional Development Event

Certificato CILS B1 cittadinanza

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

Capacità comunicative

- Insegnamento e mediazione: L'esperienza come insegnante e interprete ha rafforzato significativamente le mie capacità di contatto e comunicazione.
- Adattabilità culturale: Ho sviluppato una solida capacità di adattamento grazie alla mia esperienza lavorativa e di vita negli Stati Uniti e in Italia.
- Empatia: Capacità di comprendere e rispondere efficacemente ai bisogni e alle emozioni degli altri, sviluppata attraverso il lavoro con persone di diverse età e background culturali.

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Leadership

- Gestione del lavoro di gruppo: Capacità di gestione dei team, acquisita attraverso esperienze lavorative in campi estivi e progetti universitari.
- Organizzazione di eventi educativi: Esperienza nell'organizzazione di eventi educativi per bambini e adulti.
- Capacità organizzative: Competenze organizzative sviluppate come coordinatore di mostre ed eventi durante il periodo estivo in qualità di freelance.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".